

⑦ Les « petits » éléments signifiants

Les « mots », et les adverbes, prépositions, préfixes, suffixes, mais ni désinences, ... ni « cas » !

Voilà : les « mots », nous savons ce qu'ils sont (croyons-nous) : mais quand (si ?) nous superposons *faire* et *défaire*, *refaire* ou *parfaire*, nous nous rendons bien compte qu'il s'agit d'éléments complexes ; si nous pensons « *arriver* » comme « *aller à la rive* » ou « *atterrir* », « *aller à (la) terre* », nous montrons qu'il s'agit d'une formation spécifique, et comme nous opposons « *de* » à « *à* » (*aller à Paris*, venir **de** paris) nous effectuons sans problème la translation : « *arriver* », « *dérivé* » .

■ *Le plus souvent, le morphème est un élément phonétique (un son, une syllabe, ou même plusieurs syllabes) qui indique dans la phrase les rapports grammaticaux qui relient les idées entre elles.*

...

Soit encore en français des groupes de mots comme pour donner, je donne, tu donnais, la donation, des donateurs, au donataire : l'analyse y reconnaît sans peine un élément permanent, la syllabe don, qui rattache tous ces mots à l'idée de donner. Mais on y voit en outre un certain nombre d'éléments phonétiques qui servent à indiquer s'il s'agit d'un verbe ou d'un nom, et de quelle espèce, ou qui marquent la catégorie grammaticale (genre, nombre, personne) à laquelle appartiennent les mots, ainsi que le rapport qui les unit aux autres mots de la phrase : ces éléments sont des morphèmes.

Certains n'ont pas d'existence indépendante; il faut analyser le mot pour les découvrir; on les appelle suffixes ou désinences. D'autres, comme les pronoms ou articles du français, sont séparés du mot dans l'écriture. Cette différence n'a ici aucune importance.■

et

■ *S'il y a des langues où le mot se laisse définir aisément comme une unité indépendante et insécable, il en est d'autres où il se fond en quelque sorte dans le corps de la phrase, où l'on ne peut à vrai dire le définir qu'à condition d'y englober une masse d'éléments variés. Dans la phrase française : je ne l'ai pas vu, la grammaire courante reconnaît par l'analyse*

sept mots différents ; à vrai dire, il n'y en a qu'un, mais un mot complexe, formé d'un certain nombre de morphèmes, engagés les uns dans les autres. Ils n'ont pas d'existence indépendante ; leur seule valeur est d'être pour l'esprit interchangeables, puisqu'on peut dire je ne t'ai pas vu, tu ne m'avais pas vu, nous ne vous aurons pas vu, etc., en faisant varier à volonté les éléments constitutifs du mot. Il y aurait sans doute à tenir compte de différences relatives entre ces éléments : le je, le me, le tu, le te, le le sont vraiment de simples morphèmes privés d'existence propre ; ils ne sont pas employés séparément. Le je n'existe que dans une combinaison comme je parle ou je cours ; de même le me dans je me dis, tu me frappes. N'était la possibilité d'introduire un ou plusieurs éléments entre le pronom et le verbe (je dis, je le dis, je ne le dis pas), on pourrait considérer le je de je dis comme le o final du latin dic-o, et imaginer en français une flexion par l'avant : je-dis, tu-dis, il-dit (prononcé idi). Nous n'en sommes pas là ; mais on constate déjà que depuis plusieurs siècles le pronom sujet tend de plus en plus à se souder à son verbe. Nous ne dirions plus aujourd'hui, comme Rabelais: « je, dit Picrochole, les prendrai à merci ». En revanche, la langue populaire emploie fréquemment le pronom à la troisième personne même quand il y a un sujet exprimé : « Le père, il dit ce qu'il veut », « Les bourgeois, ils ont bien de la chance », etc. D'autre part, un morphème tel que nous, vous, est dans une certaine mesure assez voisin d'un mot, puisque la même forme sert en position emphatique et correspond à la fois à je, me et moi, à tu, te et toi, à il, le et lui. Cela complique la définition des mots, aussi bien d'ailleurs que la présence au milieu d'une forme verbale d'adverbes et de négations, qui flottent entre la valeur de morphème et celle de mot. On peut dire qu'en français le mot est assez mal défini.

...

Le mot ne comporte donc pas de définition générale applicable à toutes les langues, si ce n'est celle qu'a proposée M. Meillet, et qui laisse précisément indéfinie la façon dont s'exprime l'emploi grammatical: « Un mot résulte de l'association d'un sens donné à un ensemble donné de sons susceptible d'un emploi grammatical donné. » ■

Alors ce **morphème**, ou (*monème*) que le mot contient ou dépasse, peut se retrouver étudié « ailleurs » : en lexicologie, par exemple, cette « poubelle » de la grammaire où on jette ce qu'on n'a pas intégré dans la |grammaire|.

Or, oui, il y a une grammaire du lexique !

■ *Pour former les mots à partir d'éléments déjà existants, la langue utilise les procédés suivants: DERIVATION, COMPOSITION, FORMATION DE MOTS TECHNIQUES à partir d'éléments de statut particulier, surtout d'origine grecque.*■1

C'est avec cette formulation, passablement hésitante, que les auteurs "introduisent" un "chapitre", le deuxième du VOCABULAIRE FRANCAIS, le premier étant réservé aux "emprunts". Les "procédés de formation" ici ne s'organisent pas dans un découpage rigoureux et les critères choisis ne sont pas ceux qui n'offrent aucune prise à la critique! Mais...

C'est ce que Jean Perrot appelle, avec d'autres, la "grammaire du lexique".

Ainsi l'étude des lexèmes (unités, qui n'entrent pas dans la « grammaire », pourvues d'un signifiant et d'un signifié... (*souvent dans le chapitre : la formation des mots de nos grammaires usuelles*) reconnaît-elle des préfixes :

■ *Les préfixes sont, pour la plupart, des prépositions ou même des adverbes, empruntés à la langue latine ou à la langue grecque, et qui ajoutent une idée accessoire à l'idée primitive du mot simple auquel on les adapte.*■ LAROUSSE

■ *Ling. Élément qui se place à l'initiale d'un mot (ou racine) et en modifie le sens (v. affixe, suffixe): Les préfixes sont des particules qui n'existent pas indépendamment des mots préfixés, comme "re" dans "relire", "refaire", "reprendre"; ce sont aussi des mots qui peuvent ailleurs jouer le rôle de préposition, comme "contre" dans "contre-terrorisme", "entre" dans "entrevoir", "sous" dans "sous-développé", "sur" dans "surfait"; ce sont enfin des formes savantes empruntées au grec ou au latin, comme "néo-" dans "néo-positivisme", "super" dans "supersonique", "multi" dans "multiforme".*■ LEXIS.

1 CHEVALIER Jean-Claude, BLANCHE-BENVENISTE Claire, ARRIVE Michel et PEYTARD Jean, Grammaire Larousse du français contemporain, 1964, Paris, Librairie Larousse.

D'après Littré,

■ **ADVERBE**

(a-dvèr-b')s. m.

Terme de grammaire. Partie invariable du discours qui modifie les verbes ou les adjectifs. XIIIe s. Averbès et pars d'oraison, Bat. des sept Arts. Provenç. adverbè, adverbì ; espagn. adverbio ; ital. avverbio ; de adverbium, de ad, à, et verbum, verbe (voy. VERBE). ADVERBE. - HIST. Ajoutez : XVIe s. L'adverbe c'est un mot sans nombre qui est adjoinct à un autre, RAMUS, dans LIVET, Gramm. franç. p. 232

PRÉPOSITION

(pré-pô-zi-sion ; en vers, de cinq syllabes)s. f.

Terme de grammaire. Mot invariable qui sert à marquer le rapport d'un mot avec un autre. L'emploi des prépositions demande une attention infinie, D'OLIVET, Rem. sur Racine, § 46. Plus on étudiera notre langue, plus on admirera l'usage qu'elle sait faire de ses prépositions ; entre lesquelles distinguons-en deux, à et de, qui soutiennent presque tout l'édifice du langage français, D'OLIVET, ib. § 48. Ainsi les prépositions suppléent au défaut des cas, et les cas emportent la valeur des prépositions, DUMARSAIS, Oeuvr. t. III, p. 346. Préposition inséparable, celle qui ne peut être employée dans la langue dont elle fait partie, que réunie à un radical (comme ad, pré, per, en français). Préposition composée s'est dit d'une préposition composée de deux autres, comme dessus formé de de et sus, dedans formé de de et dans. On a rendu la langue française si pure, qu'il n'est pas permis aux poètes, non plus qu'à ceux qui écrivent en prose, de mettre des prépositions composées pour les simples, VAUGEL. Rem. not. Th. Corn. t. I, p. 201, dans POUGENS. XVIe s. La locution seroit impropre, si on adjoustoit cette preposition en, CALV. Inst. 811. Lat. prae-positionem, de prae, en avant, et positionem, position.■

Je voudrais faire faire « un tour » dans ces formes : j'utilise, comme références et citations, trois ouvrages du passé, sans prétention ni retenue, comme on se sert de ces personnes en qui on place toute confiance, même si l'on sait qu'on trouverait mieux, ailleurs... : Bourciez,² Aumonier et Zévaco³, Grévisse⁴

Et comme j'ai ajouté de mes exemples, je ne peux plus faire le tri entre les miens et les leurs !

✦ ad-

AUMENIER&ZEVACO , ad-, ac, af-, ag-, al-, an-, ap-, ar-, as-, at-, a-, (sens): direction / rapprochement / changement

GREVISSE , a-, ac, af-, ag-, al-, an-, ap-, ar-, as-, at-, (sens): tendance, direction

marque, indique une tendance vers un but physique et moral (la proximité, quelquefois l'intensité de l'action.

1 abattre lat.vulg. adbattere (roum. abate, it. abbattere, esp. abatir, fr. abattre (BOURCIEZ), abattis "coupe de bois", abatis (Canada) "terrain non essouché", abatture "action d'abattre";

abécher, abecquer "donner la becquée"; aboutir; accointance "liaison"; s'accointer (<cognitus); adapter; adjacent; adhérer; adverse; administrer; accoster; accéder; accolade; accord; accoster; accrocher; acclimater; affable; affranchir; affront ; aggraver; agglomérer; agglutiner; allumer; allocation; allier; amerrie; annexer; annihiler; appendice; appauvrir; apparier; arriver; annoter; apporter; assoir; assaillir; assister; attention; attester; attraper; aborder; acheminer; aguerir; améliorer; agresseur; alinéa;

2 BOURCIEZ Edouard, *Eléments de linguistique romane*, 5^eed., 1967, Paris Klincksieck

3 AUMENIER A. & ZEVACO D., *Grammaire française (enseignement du second degré)*, 1937, PARIS, Hachette.

4 GREVISSE, Maurice, *Précis de grammaire française*, 1992, Duculot, (29^eed., revue par A. GOOSE).

(s') arroger (<ad-rogare) "demander, s'attribuer qqch. ou un pouvoir sans y avoir droit, usurper, s'approprier" (cf. arrogant, arrogance, arrogamment));

agréer (<gré), agréer, aguerrir; ahuri; allier; allumer; amener; ameuter; aspect; aspirer ("souffler vers" (cf. inspirer, expirer); assaillir (>salire "sauter"; cf. saillie saillir saillant)); asseoir; assidu; assiette; asservir; assez (<ad satis); assouvir; assoupir; attiédir; attacher; attaquer (it attaccare); attarder; attendre (cf. tendre vers, être attentif, attention!); attentat, attenter (<attentare "porter la main sur"); atténuer; attester; attifer; aventure (<ad ventura "les choses qui doivent arriver"); avers (cf.revers); avouer (<ad vocare), aveu; accomplir (<*complire, "exécuter, réaliser, effectuer, procéder" accompli "parfait, idéal, consommé, achevé, fini"); acclamer (<clamare); acclimater; acheter <accaptare "chercher à prendre"); s'accoupler (désaccoupler les pigeons),

agripper (<gripper (<*gripan "saisir") "froncer une étoffe, une peau, provoquer un arrêt par défaut de graissage, paralyser", grippage, grippement, être grippé de "être entiché de", grippe-sou)

✦ de-, des-, di-

marque, indique le négatif, il "marque la suppression de l'idée énoncée par le mot & sert quelquefois à étendre la signification du mot" ("ampliatif")

débarquer; déborder; déboîter; dérèglement; déridier; dévaliser; désavouer; désennuyer; déshabituer; désintéressé; désordre; dessiller; divergence

découper; détenir; déterminer; détremper; dénoncer; dilater; diminuer

✦ re- ou ré- (r- devant voyelle)

AUMENIER&ZEVACO ré-, re-, r-, ra-, ren- (sens): opposition, réciprocité / répétition / retour en arrière / augmentation sans valeur précise

RE- ou Ré- (devant une consonne), R- ou, plus souvent Ré- (devant une voyelle), préfixe (du lat. re, exprimant le retour en arrière ou la répétition).

1. Indique la répétition de l'action exprimée par le verbe ou le nom: recuire, recréer, redemander, reblanchir, recacheter, recoller, redire, reperdre, etc. La conservation du son [s] de l'initiale des verbes simples est assurée soit par le redoublement du s (ressaisir, ressortir) soit par le s simple (resaler). [La plupart de ces verbes ne sont indiqués que lorsqu'ils présentent une fréquence important ou une difficulté graphique].-

2. Indique le renforcement de l'action accompagnant la répétition: réaffirmer (affirmer hautement une nouvelle fois), repenser (reprendre l'examen d'un problème en l'approfondissant), relire (reprendre la lecture pour relever quelque chose ou corriger). (V; au mot simple les termes formés avec le préfixe re-, ré-, ou r-.-

3. Les verbes formés avec le préfixe re- peuvent remplacer totalement le verbe simple dans ses emplois (raccourcir, rentrer, remplir) ou prendre un sens différent du verbe simple (réunir, ramasser, réajuster, rééduquer, recomposer, reconstituer) [Ces verbes sont indiqués à leur ordre] -

4. Les verbes formés avec le préfixe re- constituent avec le verbe simple et le verbe formé avec dé- (des-) un groupe de mots de sens complémentaires: Chausser/ déchausser/ rechausser; charger/ décharger/ recharger; coudre/ découdre/ recoudre. Lexis

... **sorte de préfixe** (sic !) qui se met au commencement des mots et marque tantôt répétition, comme: redire, revoir; tantôt retour ou action rétrospective, comme: réagir, repousser; tantôt enfin ne fait que reproduire l'idée du verbe simple, en l'augmentant ou même quelquefois sans valeur sensible, comme: reluire, rétrécir. Petit Littré

• Au moyen âge, par un procédé particulier et comparable à ceux du grec primitif, le préfixe re- se combinait avec les auxiliaires (on disait restre comme encore en français moderne ravoire); étant en quelque sorte séparable, il retombait sur le participe suivant: L'emprereres rot assemblees ses genz (Villeh. 451); comanderent que les nes refusent chargiees (Joinv. 146). De même aussi: D'iceste onor nem revueil encombrer (Alexis, 38c), c.à.d. "je ne veux pas m'encombrer de nouveau". A l'époque moderne, beaucoup de verbes simples tendront à disparaître devant ceux qui sont précédés du préfixe itératif comme réveiller, remplir, répandre, etc. BOURCIEZ, p324

(Dans la phase romane primitive) ... le préfixe re- est resté d'un usage illimité en roman comme en latin. Il a un aspect tout spécial, et souvent indique moins la répétition que le retour à un état primitif; cf. it. ricambiare, ricredere, esp. recargar, rebuscar, ptg recantar, fr. retomber, redresser, etc. Il s'est adapté de bonne heure à des verbes germaniques. (respectant : rewardant Gl.Reich. 1075, fr. regarder), et en Orient....

Le préfixe itératif re-, par l'intermédiaire de verbe comme răspunde (respondere), s'est confondu avec le slave- (p.ex. dans roum. răspîndi = a. sl. raspąditi "répandre") et a été supplanté par lui: roum. răsturna, răscimpăra, răsgîndi "se raviser", etc. (p.471)•

réaction (action opposée à une autre, contrebalancée, contraire, en retour...), réactionnaire, réactionner (actionner de nouveau) # réagir # réajourner # réapparition # réappeler (recommencer l'appel) # rappeler # réatteler # rebaisser (r-a-baisser) # rébarbatif (rude, repoussant (barbarisme)) # rebâti(r) # rebattre (battre de nouveau (rebattre les oreilles)), terme de chasse, (rebattre ses voies, en parlant du chien ou d'une bête chassée, revenir sur ses pas) # rabattre (mettre plus bas), aplatis (rabattre le caquet), rabattre le gibier (battre la campagne pour forcer le gibier à aller où sont les chasseurs (Terme de chasse, un limer se rabat lorsqu'il donne quelque connaissance à celui qui le mène)) # récalcitrant, récalcitrer (résister avec opiniâtreté) # regimber (ruer au lieu d'avancer)

récapituler (résumer, redire sommairement ce qu'on a déjà dit (<recapitulare), capituler (<capitulum <capitulare) se rendre par capitulation (convention...), capitulaire > chapitre (grandes lettres au début de...) , capitiluve (bain de tête), capiteux (qui porte à la tête (vins)) # rebelle, rebeller, rébellion, (<rebellare) # recasser # recéder # recel (receler (il recèle...), receleur, celer (ou céler)) # récemment (depuis peu), récent) # recenser, recenseur, recensement (mesure qui a pour but de constater le nombre des habitants, recension ((<recensio) comparaison d'une édition d'un auteur ancien avec les manuscrits) # réception (capter, capteur, captation, captif, captiver, captivant) # réchampir ou échampir # réchapper (être et avoir) # recharge # réchaud (réchauder), réchauffer # recherche, rechercher # rechigner (rêche ou re-chînan) # rechuter # récit (action de raconter), réciter, récitation,(citer) # reclus, -use (reclure), réclusion (clore), (claudere), clos, clos, close, clôture, clore (il clôt), enclore, enclos # récoognition (action de reconnaître), reconnaissance, reconnaissant, reconnaître, reconnaissable, reconnu, méconnaissable # recoin: coin plus caché, moins en vue # récoller (faire lecture à des témoins de leurs propres dépositions)# récolte, récolter (collecte: levée des impositions, quête en vue d'une œuvre, collection) # recommander (prier d'être favorable) # recommencer # récompenser (compenser: déclarer équivalente la valeur de deux choses) compensé (talon) # recomposer # recompter # réconciliation, réconcilier (concile: assemblée d'évêques et de docteurs pour statuer sur des questions de doctrine, de discipline) # reconduire (accompagner une personne qui s'en va, expulser du territoire) conduire, conducteur, conduction # réconfort, réconforter # reconstruire # recopier # recoucher # recoudre # recouper # recourber # recourir (avoir recours à qn ou qch.) # recouvrer, recouvrement ((<recuperare): rentrer en possession de ce qu'on a perdu), recouvrir # recréer, récréer (ranimer comme par une autre naissance), récréation # récriminer # récrire # recroqueviller (se) (<recoquiller) # (recru: excédé de fatigue; recrue (nouvelle levée de soldats) (recroître), recruté, recrutement, recruteur # recueil, recueillir (<recolligere) # reculer (aller en arrière), recul, reculer, culée, reculé, à reculons # récupérer # récurer, curer, récurrent (qui remonte vers son origine) # récusable, récusé, récuser, accusé # rédacteur, rédaction # reddition # redéfaire # redemander # redescendre # redevable (qui doit encore après un paiement fait), redevance (rente, somme payable à termes fixes), redevoir # rédhibitoire # redondance # redonner (la pluie redonne de

plus belle) # redorer # redormir # redoubler (doubler) # redouter (douter) # redresser, redresseur # réducteur, réduction, réduit # réduplication # réédité # réengager # réexpédié, réexporter # réfectoire (<reficere) # refermer # réfléchir (renvoyer en arrière), réflexion, réfléchissant, réflecteur # refluer # refonder, refondre # réformer, réformateur, réformation, reformer # refouler # réfrigérateur, refroidir, rafraîchir # refrain (<refringere) (un ou plusieurs mots répétés) # refrapper # refréner (<frein) réprimer # refrogné, renfrogné (<front) # refléter, reflet # refus, refuté, refuter (refutare et recusare) # regagner, gagner # regain (gaaïn: pâturage < weida) # régaler < ré-gala (<Ital. divertissement), régale < royal, régulier, régent, régence, régenter, régicide, régir # regarder (re-essgarder) # regazonner # regret (déplaisir d'avoir perdu <grâta (scan. 11^os.)) (pleurer) # régurgiter (gorges) # réhabiliter # réhydratation # réincorporer # réincarner # réintégrer # réitérer (iterum: de nouveau) # rejaillir # rejeter, rejeton, rejoindre # réjouir, réjouissant (jouissif), réjouissance (jouissance) # relâche, (sans relâche), relâcher, relaxer, relais, relayer, relancer, relaps (< relapsus (retombé (dans l'hérésie)), relater (de referre), référer (rapporter une chose à une autre), relatif, relaxation, relayer, relent (lentus) (lourd, tenace, humide) # relever, relief(s) # relier, religion, (religieusement, religionnaires (réformés), coreligionnaire, irréligion, irréligion, irréligieusement), reliquat, relique(s), reliquaire # reluire, luisance (de la lune), reluire # reluquer (<locken moy-néer) # remâcher # remake # remanier # rembarrier (embarrer: enfoncer) # remblayer, déblayer (moissonner), emblaver (blef: blé), emblavure (terreensemencée) # remède # remonter # remplacer, replacer # remuer, remue (Savoie) transhumance # remplir # rémunérer (munus: cadeau) # rencontrer (<encontrer, venir en face) # rendre (rendre < reddere + prendre) # renégat, renier # renfermer # renfler # renflouer (flouée ver. norm de flot) # renommer, renom, renommé # renoncer (annoncer en réponse) # renouveler, renover # renquiller # renseigner # rentoiler # rentrer # renverser, renversant #renvoyer, répandre # repaître, repu (repue: repas), repas (<past: nourriture, pascere) # réparer # repasser # répercuter # reposer, reposant, reposoir, repose-tête (ici repose) # repousser # reprendre # représenter, représentant, représentation, représentativité # reproduire, reproduction # requérir, requérant, requis, requête, réquisitoire, réquisition # requiem # requin # résider, résident, résidu, # respirer # responsable (répond de ses actes!) # ressasser (sas :

tamis), ressembler (rassembler) # retape, tapin (tambour) # retarder # retirer, rétracter, retrait, retraite # réunir # réussir, issue # rêver (< vagus > esvagus > esvo, esver) # revêtir # revivre # révoluer # ristourne (ristorno) # raccourcir, ralentir # raffermir # rabaisser # ramasser # rallier # rabais # ramollir v rassasier # ravalier # ravitailler (<vitaille, victuailles) # raviver # rappeler, # rappliquer # rapporter #

Ces quelques informations sur les préfixes, et ces quelques préfixés en re-, conduisent à rappeler une évidence, et (peut-être) à indiquer une nouvelle compréhension de la « nature » de ces syllabes, qui se trouvent, à l'identique classées dans une autre partie du discours : les **prépositions**. Il faudrait donc analyser selon quelles règles, on peut passer de vernir/(all)er à (la) rive à arriver ou de venir/(all)er à (la) mer à amerrir, de vernir/s'éloigner/(all)er de (la) rive à dériver, etc.

#Au départ, les prépositions sont des particules indépendantes, des adverbess. On les utilise par souci de précision : 1° Pour nuancer le sens d'un verbe, et la langue prend alors l'habitude de les souder au verbe même sous forme de préfixes (ou préverbes) : ob nos sacro, pour obsecro nos, et sub nos placo, pour supplico uos, sont des formules très archaïques signalées comme telles par le grammairien Festus (p. 206, éd. Lindsay) ; 2° On les utilise aussi pour nuancer l'emploi d'un cas.

■⁵

Un petit exercice de traduction montre aisément que, en allemand (par exemple), le même affixe (français) -re, peut se retrouver traduit de plusieurs manières et donc correspondre à plusieurs «préfixes-prépositions» allemands (et cette constatation est valable dans l'autre sens). C'est, d'ailleurs, de cette façon que s'élaborent les analyses de signification et les tentatives de « lemmatisation » des entrées lexicales, par confrontation à quelques traductions en langues (momentanément) dominantes sur le marché...

5 Jean Collart, Grammaire du latin, 1968, PUF, QSJ?, n° 1234

| | |
|------------|---|
| recréer | neu schaffen |
| raccourcir | (ab-, ver-)kürzen, kürzer machen enthäupten, kürzer werden |
| redemander | wiederverlangen, zurückfordern, nochmals erbitten oder fragen |
| redire | noch einmal sagen, wiederholen, ausplaudern, tadeln, aussetzen |
| relire | wiederlesen |
| rentrer | wieder(hin-, her,) ein-treten, -gehen, -kommen, - ziehen zurückkehren nach Hause gehen, enthalten sein, eingehen (Gelder) wieder auftreten, zurücktreten ineinanderschieben, einfallen |
| ressaisir | wieder ergreifen, wieder in Besitz nehmen (se) wieder zu sich kommen, zusammennehmen |
| ressortir | wieder (hin-, her-) ausgehen, herauskommen (fig) hervortreten, -gehen |

L'autre procédé important de "fabrication des mots" est la **suffixation**, d'autant plus important qu'il est susceptible, lui, de "transformer" un nom en verbe, un nom en adjective, un verbe, en nom, etc.

■ *def6:*

(1) **SUFFIXATION:**

affixes ("éléments qui s'adjoignent aux bases pour constituer de nouvelles unités lexicales, dites dérivées"7):

« Le fonctionnement des éléments de dérivation dans un état de langue donné offre toute une gamme de situations différentes. Des suffixes tels que -tion, -able, -ité, -ment (avec des variantes) sont susceptibles de fournir des dérivés pratiquement sur n'importe quel représentant d'une classe donnée de bases... »■

D'innombrables listes de suffixes circulent : en voici une (parmi d'autres) qui proposent des formes simples et d'autres qui n'en sont pas :

Suffixes disponibles ⁸

1^o- Suffixes servant à former des noms et des adjectifs

| | |
|--------------------------|-------------------------------------|
| -abilis / -able | -amentum / -ement |
| -aceus / -acée | -entia / -ence |
| -aticum / -age | -escentia / -escence |
| -aris, -arius / -aire | -escens, -escentis / -escent |
| -alis / -al, -ial | -ator / -eur |
| -antia / -ance | -osa / -euse |
| -atus / -at | -esimus, -imus / -ième |
| -atarius / -ataire | -ianus / -ien |
| -ator / -ateur | -arius, -aria, -arium / -ier, -ière |
| -ativus / -atif | -itas, -itatis / -ité |
| -atio, -ationis / -ation | -orium / -oir |

6 Les définitions sont tirées de GREIMAS A.J., et COURTES J., *Sémiotique, Dictionnaire raisonné de la théorie du langage*, 1979, Paris, Hachette.

7 PERROT Jean, *Le lexique, Le Langage, Encyclopédie de la Pléiade*, volume publié sous la direction d'André Martinet, p. 287.

⁸ http://www.ac-grenoble.fr/disciplines/langues_anciennes/file/LA-Lexique/Latin_-_Lexique_-_Suffixes_du_latin.pdf

-atus / -é
-alis, -ialis / -el, -iel

-ensis / -ois (parfois -ais)
-trix, -trixis / -trice

2°- Suffixe servant à former des adverbess

-mens, -mentis / -ment

3°- Suffixe servant à former des verbes

-ficare / -fier, -ifier

Suffixes non disponibles

1°- Suffixe servant à former des noms

-ata / -ade
-aie / -eta
-alia / -aille
-atura / -ature
-ellus / -eau
-ata / -ée
-ella / -elle
-itia / -esse
-or / -eur
-ia / -ie

-ina / -ine
-itium / -is
-itia / -ise
-itudo / -itude
-iola / -iole
-o, -onis / -on
-ula / -ule
-culum / -cule
-iculum / -icule
-ura / -ure

2°- Suffixe servant à former des adjectifs

-anus, -ana / -ain, -aine

-inus / -in

3°- Suffixe servant à former des adjectifs

-atorius / -atoire
-aster / -âtre
-osus / -eux

-ibilis / -ible
-ivus / -if
-utus / -u

Et quelques exemples :

| | | | |
|----------|-------|--|--|
| -□/é/i/u | -u/ue | barbu, chenu, moustachu, tête, ventru, pansu, poilu (velu) | |
|----------|-------|--|--|

| | | | |
|------------------|------------|--|----------------|
| -□/é/i/u | -é/ée | cuillerée, fourchée, *fourchetée (PLittre), potée, assiettée, bolée, *gueulée, bouchée, ânée, chattée, chiennée, brouettée, brassée, platée, pincée, *louchée (frq. lootja), *savonnée, maisonnée, nichée, pâtée, cuvée (<cupa, barrique; voir cuppa > coupe), flopée (<faluppa, brin de paille), poignée, *tripotée, fricassée, culée, butée, curée (<corium, cuir), courée, volée, saucée, saulée (rangée plantée de saules), saulaie, saussaie (lieux plantés de saules), chônaie (cassanus gaul.), frênaie (fraxinus), oliveraie, olivaie, olivette, cépée (touffe de tiges ou rejets de bois sortant de la souche d'un arbre qui a été coupé, poêlée, châtaigneraie, poignée, pommeraie, nymphée, orée, ormoie ou ormaie, orne (esp de frêne), amandaie, poiré, poirée (<poir(eau) potage variété de bette), poussée (pousse), onglée, pochée, carrée, empyrée (empurios qui est en feu), feuillées, fessée, peignée, vinée, verrée, vallée, -é : pourpr(e) -é, dall(e) -é coupée (échelle de coupée) < verbe purée (purier, presser) > purin, puritain - purger, resucée, coulée, buée, pipée. | +{féminin} |
| -□/é/i/u | -u(e) | barbu, chenu, moustachu, têtu, ventru, pansu, poilu (velu) | |
| -□ble | -able | <i>(mais aussi d'un verbe! et souvent omis par le dictionnaire):</i> charitable, véritable | |
| -□ble | -able | mangeable, potable, buvable, vendable, consommable, jetable, passable, lavable, partageable | |
| -□ble | -ible | paisible, | « dénominaux » |
| -□ble | -ible | crédible, fusible, audible, (in)corrigible, (in)défectible, divisible | « déverbaux » |
| -(e)- faction | | liquéfaction, putréfaction, | |
| -□eur | -eur/-esse | docteur, doctoresse, (professeur) | |

| | | | |
|-------|--------------|--|---|
| -□eur | -eur/-euse | ajusteur, couvreur, vendeuse, tricoteuse, aspirateur, concasseur, batteuse, perceuse, menteur, tricheur, saboteur, parfumeur, contrôleur, chicaneur, haveur, hâbleur, nageur, perceur, dîneur, câbleur, soigneur, prêteur, videur, catcheur, faiseur, saleur, tableur, camionneur, protecteur, gouverneur, lustreur, buteur, fonceur, noceur, baiseur, sauteur, galopeur, trotteur, lanceur, | ("nom d'agent")("qui expriment l'agent, tendent à se différencier chacun en deux instruments de dérivation dont l'un fournit des noms de personnes exerçant une certaine activité |
| -□eur | -eur/-euse | travailleur, avionneur, sableur, bruiteur, fraiseur, skieur, noceur, vielleur | l'autre des noms d'instruments |
| -□eur | -eur | blancheur, noirceur, rougeur, verdeur, | +{féminin} |
| -□eur | -teur/-trice | le percolateur, sectateur | |
| -□l | -al/-ale | caricatural, adjectival, verbal, nominal, gouvernemental, communal, départemental, final, banal, paradoxal, banal, septentrional, méridional, austral, boréal | |
| -□l | -(i)el | carentiel, conceptuel, directionnel | |
| -□l | -eler | bosseler | |
| -□l | -ailler | criailler | |
| -□l | -iller | mordiller | |
| -□n□ | -ien/-ienne | musicien, martien, baudelairien, | |
| -□n□ | -in/-ine | chevalin | |
| -□n□ | -iner | trottiner | |
| -□n□ | -in/ine | la bécassine, purpurin | |
| -□n□ | -on, onne | cochon, garçon, enfançon, mignon, raton, bouchon | +{genre} |
| -□n□ | | limaçon, peton | +{masculin} |
| -□n□ | -onn(e)r | chantonner | |
| -□t□ | -et/ette | brunet, la sauvette, suret, la bergeronnette | |
| -□t□ | -eter | voleter | |

| | | | |
|--------|------------|---|---------------------------------|
| -□t□ | -ot/otte | vieillot, petiot, | +{genre} |
| -□t□ | -ot(t)er | vivoter, cachotter, | |
| -□tion | -(i)tion | suffixation, fixation, dentition, volition, partition, animation, fabrication, augmentation, régénération, rogation(s), dérogation, suggestion | +{féminin} |
| -□ure | -ure | allure, bavure, biture, cambrure, carrure, cassure, ceinture, chevelure, confiture, coupure, créature, crevure, culture, dentelure, denture, dorure, épissure, fêlure, fermeture, ferrure, fissure, flétrissure, forfaiture, foulure, froidure, réglure, iodure, levure, ligature, mature, mixture, moisissure, moulure, monture, mouchure, mouture, nonciature, ordure, ossature, ouverture, parure, ramure, rayure, rognure, salissure, saumure, soudure, vergeture, voussure, zébrure, | +{féminin} |
| -□ure | -ure | bromure, mercure | +{masculin} |
| -□ure | -(a/i)ture | pourriture, filature, | +{féminin} |
| -□ure | -facture | manufacture | +{féminin} |
| -□yer | -ayer | bégayer | |
| -□yer | -eyer | grasseyer, guerroyer | |
| -□yer | -oyer | guerroyer, foudroyer | |
| -ade | -ade | colonnade aiguade, palissade, régalade, cotonnade, passade | +{féminin} |
| -age | -age | paysage, pâturage, pelage, piratage, bizutage, bitumage, plâtrage, remorquage, bornage, couplage, lainage, fromage, binage, labourage, pâturage, fermage, bavardage, badinage | ("nom d'action") +{masculin} |
| -aille | -aille | pierraille, marmaille, muraille, | |
| -aire | -aire | milliardaire, lunaire, solaire, militaire | +{genre} |
| -ard□ | -ard/arde | faiblard, richard, motard, montagnard, coliquard | |
| -as□ | -as/asse | viandasse, conasse | +{genre} |
| -as□ | -ass(e)r | rêvasser | |
| -at | -at | gouvernorat, doctorat, pensionnat, sororat, | |
| -âtre | -âtre | blanchâtre, verdâtre, bleuâtre, folâtre | +{genre} |
| -âtre | -âtre | marâtre | |
| -ature | -ture | filature, manufacture, | |

| | | | |
|--------|-----------------|---|---|
| -aud | -aud | rustaud, costaud, pataud, noiraud | |
| -ence | -ence | turgescence, adhérence, magnificence, impudence | (mots techniques à valeur inchoative, GLFC) |
| -er | -ier/ière | chaudronnier, ficelier, éperonnier, cimentier, lainier, trésorier, argentier, ferronnier, chocolatier, crémier, échiquier, savetier, cordonnier, cordier, vermicellier, bourriquier, cachottier, | noms de métier |
| -er | -ier/ière | abricotier, amandier, cerisier, pêcher, églantier, fraisier, | (noms d'arbres fruitiers) +{masculin} |
| -er | -er | | « dénominal verbalisant » « noms conjugués » |
| -er | -ocher | effilocher, bavocher, bambocher, | |
| -erie | -erie | ivrognerie, soierie, batellerie, cimenterie, menuiserie, manécanterie, tapisserie, ferblanterie, épicerie, bonneterie, scierie, chancellerie, fromagerie, fruiterie, faisanderie, fumisterie, foutrierie, laiterie, buanderie, cafétérie, sucrerie, boulangerie, pâtisserie, papeterie, librairie, ânerie, théerie, sardinerie, sécherie, marqueterie, serrurerie, louveterie, chiennerie, chatterie, connerie, cachotterie | |
| -esque | -esque | clownesque, Courtelinesque, Moliéresque, funambulesque, | |
| -et□ | | pelletée | |
| -eur | -teur/ -tice | prévaricateur, percolateur, fabulateur, persifleur, brocanteur, butineur, barreur, briseur, boxeur, footballeur, tireur, fixe, fauteur, fileur, ciseleur, moissonneur, arpenteur, docteur, bradeur, sapeur, sondeur, saigneur, tueur, | "nom d'agent" nom d'instrument |
| -eus | -eux | valeureux, courageux, vineux, fiévreux, coliqueux, vertueux, captieux, verbeux, merdeux, saigneux | |
| -eus | -ieux | astucieux, audacieux, | |

| | | | |
|--------|----------|--|------------------|
| -fier | -(i)fier | momifier | |
| -icule | -icule | :vésicule, forficule, minuscule, particule, | |
| -if | -if/-ive | compétitif, fautif, | |
| -in | -in/-ine | marin, bourrin (burrus : roux) | |
| -ique | -ique | méthodique, formique, pratique, cuivrique, ferrique, borique, salique, physique, politique, sadique, mélancolique, Pontique, modique, cynique, basique, saphique, dorique, tantrique, basique, clinique, hippique, phallique, (Si un seul étage d'oxydation est possible : le suffixe est IQUE (ATE) Si deux étages d'oxydation sont possibles : les suffixes sont EUX (ITE) et IQUE (ATE) ; EUX sera utilisé pour l'étage inférieur et IQUE pour l'étage supérieur (Nomenclature des acides)) | |
| -ique | -ique | bourrique, barrique, colique, musique, | |
| -ique | -fique | maléfique, bénéfique, | |
| -ir | -ir | | |
| -is□e | -iste | Léniniste, réformiste, | |
| -is□e | -isme | chauvinisme, capitalisme | |
| -ise | -ise | débrouillardise, couardise, franchise, bêtise | |
| -iser | -iser | pasteuriser, focaliser, atomiser | |
| -is□e | -iste | immoraliste, pacifiste, belliciste, antagoniste, créationniste, évolutionniste, communiste, socialiste, arriviste, Gaulliste, Mitterrandiste, Pétainiste, protagoniste, antagoniste, propagandiste, chimiste, anatomiste, baptiste, anabaptiste, oto-rhino-laryngologiste, fumiste, | |
| -ité | -ité | sonorité, véracité | |
| -oir□ | -oir | rasoir, séchoir, fouloir, battoir, pressoir, lavoir, butoir, fermoir, ouvrir, saignoir, saloir, peignoir, dortoir, manoir, parloir, sautoir, plongeoir, | nom d'instrument |
| -oir□ | -oire | nageoire, passoire, écumoire, | |
| -té□ | -té/tée | bleuté, | |
| -té□ | -tée | dictée, jetée, patée, | |
| -té□ | -té | clarté, | |

| | | | |
|------|----------|--|--|
| -ude | -ude | négritude, altitude, imposture, servitude, | |
| -ure | -ure | denture, chevelure, vergeture, mature, mouture, verdure, froidure, nonciature, filature, allure, bavure, biture, bromure, cambrure, capture, carrure, cassure, ceinture, confiture, coupure, créature, crevure, dentelure, denture, dorure, encablure, épissure, fêlure, fermeture, ferrure, fissure, flétrissure, forfaiture, foulure, gelure, iodure, levure, ligature, mature, mercure, mixture, moisissure, moulure, monture, mouchure, mouture, nonciature, ordure, ossature, ouverture, parure, ramure, rayure, rognure, salissure, saumure, soudure, vergeture, voussure, zébrure | |
| -ure | -culture | agriculture, monoculture, pisciculture | |

(Ce document est un brouillon et doit être considéré comme tel)